Shabnam Taleivirsagh

Judiciary Interpreters and Translators (Account# 8135)

NAJIT

The National Association of Judiciary Interpreters & Translators

Persian → English

TRANSLATION FROM PERSIAN

Iran University of Science and Technology

Transcript of Grades

Golestan Comprehensive Software System for Universities

Report No.: 1535

Date and Time: 11.09.2023 at 20:37

(Scanned photo of the holder)

Matriculation No.: 98521099 Name and Surname: Babak BEHKAMKIA

Faculty: Computer Engineering	Birth Certificate No.: 1362859710	Educational Status: Studying
Field of Study: Computer Engineering	Father's Name: Reza	Military Status: Educational Exemption
Education Level: Bachelor's Degree	Date of Birth: Nov. 12, 2000	
Type of Course: Daytime Attendance	Place of Issue: Tabriz	Date of Edit: Oct. 22, 2022

(Grades are out of twenty; translator's note)

		1st semeste	r of academic ye	ear 2019-2020)	S	Semester status: in	good standing		
Item No.	Subje	ect		ject Title	August San	Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status	
1	14110	90 Gener	General Mathematics I				3	18.00		
2	16112	02 Basic	Physics I			0	3	16.00		
3	22110	01 Funda	mentals of Compu	iter and Program	nming	0	3	19.75		
4	22112	93 Comp	uter Workshop			1	0	19.00		
5	28110	05 Englis	h Language			0	3	16.50		
6	90110	86 Islami	c Thought I			0	2	17.00		
7	90110	94 Islami	c Revolution of Ira	an		0	2	16.50		
8	90111	56 Physic	cal Education			1	0	18.00		
9	90115	22 Introd	uction to the Field	and Student Sk	cills	0	0	18.00		
STATE OF THE PARTY		Effective units	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average	
1	8	18	18	314.75	17.48	Studying	18	314.75	17.48	

	2 nd	semester	of academic ye	ear 2019-202	0		Semester status: in	good standing	
Item No.	Subject Code	HUN S	Sub	iect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
1	1411087	Differe	Differential Equations 0				3	20.00	
2	1411092	Genera	l Mathematics II			0	3	17.50	
3	1611117	Basic P	hysics II			0	3	20.00	
4	2211025	Advanc	ed Programming			0	3	20.00	
5	2211295	Discret	e Mathematics			0	3	15.25	
6	9011054	Persian	Language			0	3	17.00	
Ta	CONTRACTOR SECURIOR	ffective inits	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
1	8	18	18	329.25	18.29	Studying	36	644.00	17.88

	1st s	semester of academic year 2020-2021	Semester status: in good standing						
Item No.	Subject Code	Subject Title	Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status			
1	1411088	Engineering Statistics and Probability	0	3	18.25				
2	1411089	Engineering Mathematics	0	3	13.00				
3	1611124	Basic Physics II, Lab.	1	0	14.50	ntes			
4	2211138	Logic Circuit	0	3	14.25	100			
5	2211294	Electric Circuit	0	3	16.00	100/			

Tehran Office Address: Unit 1, 1st Fl., Opposite Baradaran Mohammadi St., Shahid Madani St., Eman Hossein Sq., Tehran, Iran Tel.: (+98-21) 77678425, (+98-912) 6758456 Website: www.shabtaoffice.com Email: Shabtaoffice@gmail.com

Number: 8135

Shabnam Taleivirsagh

Judiciary Interpreters and Translators (Account# 8135)



The National Association of Judiciary Interpreters & Translators

Persian → English

6	22112	296 Data Structures					0	3	20.00	
7	28110)27	Compu	ter Engineering T	exts in English		0	2	17.30	
8	90110	031	-	Knowledge and I			0	2	19.00	
Ta	ken	-	fective nits	Passed units	Semester	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
-	20		20	20	331.60	16.58	Studying	56	975.60	17.42

70.00	2	and S	emester	of academic ye	ear 2020-202	1	S	Semester status: in	good standing	
Item No.	Subjec Code	1			iect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
1	221101	9	Theory	of Languages and	d Automata	omata 0 3				
2	221102	6	Compu	ter Architecture			0	3	13.50	
3	221105	0	Algorith	hm Design and A	nalysis		0	3	18.90	
4	221105	3	Signals	and Systems			0	3	15.00	
5	221110	8		les of Database D	esign		0	3	19.00	
6	221115	1		Circuit Lab.			1	0	17.50	
7	221129	7	Researc	ch and Presentatio	n Methodology	у	0	2	17.49	
8	271100)5	Islamic	Thought II			0	2	18.50	
1000	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T		fective nits	Passed units	Semester	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
	20		20	20	348.68	17.43	Studying	76	1324.28	17.42

		1st s	emester	of academic ye	ar 2021-2022	Particular Const	S	Semester status: in	good standing	
Item No.	Subje	CONTRACTOR OF		Subj	iect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
1	22110	55	Data Tr	ansmission			0	3	19.11	
2	22112	99	Microp	rocessor and Asse	embly Languag	e	0	3	17.35	
3	22113	00	Artifici	al Intelligence and	d Expert System	ns	0	3	20.00	
4	22113	04	System	s Design and Ana	llysis		0	3	18.75	
5	22113	89	Compu	ter Architecture I	ab.		1	0	20.00	
6	26110	02	Sport I				1	0	19.50	
7	27110	07	Analyti	cal History of Ear	rlier Islam		0	2	19.00	
	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T		fective nits	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
1	6		16	16	303.13	18.94	Studying	92	1627.41	17.68

		2 nd semeste	r of academic ye	ear 2021-202	2	S	emester status: in g	good standing	
Item No.	Subje	Committee of the Commit	Subj	iect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
1	221109	90 Softwa	re Engineering			0	3	18.94	
2	22112	79 Softwa	re Engineering La	ıb.		1	0	18.94	
3	221129	92 Operati	ing Systems			0	3	20.00	
4	221130	01 Princip	les of Compiler D	esign		0	3	17.37	
5	22113	03 Microp	rocessor Lab.			1	0	15.00	
6	22113	10 Fundar	nentals of Compu	tational Intellig	ence	0	3	18.25	
7	27110	10 Thema	tic Exegesis of Ho	oly Quran		0	2	Emergency withdrawal	
8	27110	11 Islamic	Ethics			0	2	19.25	
Tai	ken	Effective units	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
1	8	16	16	296.12	18.50	Studying	108	1923.53	17.81

NAJTT Shabnam Taleivirsagh ID Number: 8135 Explication Date: 01/24/2025

Tehran Office Address: Unit 1, 1st Fl., Opposite Baradaran Mohammadi St., Shahid Madani St., Emain Hossein Sq., Tehran, Iran Tel.: (+98-21) 77678425, (+98-912) 6758456 Website: www.shabtaoffice.com Email: Shabtaoffice@gmail.com

Shabnam Taleivirsagh

Judiciary Interpreters and Translators (Account# 8135)



The National Association of Judiciary Interpreters & Translators

Persian → English

		1st com	ostor	of academic ye	ar 2022-2023		S	emester status: in	good standing	
Item	Subje	ct	iester	COURT BY COMPANY OF THE SAME OF THE SAME	ect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
<i>No.</i> 1	22110		omput	er Networks			0	3	Emergency withdrawal	
2	22113	12 E	undam	entals of Compu	er Vision		0	3	16.94	
2					CI VISIOII		0	3	19.77	
3	22113			Topics	ithm		0	3	20	
4	22114		-	Theory and Algor			0	2	18	
5	22114	05 Ir	ntrodu	ction to the Progr	amming Contes	st	0	3		
6	27110		Thematic Exegesis of Nahj-Al-Balagha			0	2	20		
Ta	ken	Effec	tive	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
un	its	unit:		14	264.13	18.86	Studying	122	2187.66	17.93

S. SECTIO	and	somoster	of academic ye	par 2022-2023	3	S	emester status: in	good standing	
Item No.	Subject Code	semester	The state of the s	iect Title		Practical unit(s)	Theoretical unit(s)	Grade	Status
1	2211037	Operati	ing System Lab.			1	0	19.8	
2	2211076	-	ter Networks			0	3	15.84	
3	2211070		ter Networks Lal	b.		1	0	20	
4	2211298		ter Design of Dig			0	3	20	
5	2211322		nental of Langua		rocessing	0	3	20	
6	2211324		ded & Real-Time			0	3	14.8	
7	2211324					0	3	16.6	
/	2211387	Security of Computer Systems Final Project			3	0	Continuous		
8 Ta	ken E	ffective units	Passed units	Semester point	Semester average	Semester status	Total accepted units	Total point	Overall average
	20	17	17	301.52	17.73	Studying	139	2489.18	17.9

Final Result

Total taken units	Total effective units	Total passed units	Total points	Overall GPA
147	139	139	2489.18	17.9

Remarks:

"Remedial course, not effective on student's GPA.

- *: Courses not accepted (transfer with change in field of study)
- #: Withdrawal due to educational bylaw of the year 2014

** Course not accepted due to transfer

*** Courses not accepted due to change in field of study

16 October, 2023

NAJIT
Shabnam Taleivirsagh
ID Number: 8135
Expiration Date: 01/24/2025
Translator
English < Personal

1 6 OCT 2023

نام و نام خانوادگی :بابك بهكام كيا

سامانه جامع دانشگاهی گلستان شماره گزارش: ۱۵۳۵ شماره دانشجو: ۹۸۵۲۱۰۹۹

رشته تحصيلي : مهندسي كامپيوتر

۱۳۶۲۸۵۹۷۱۰ وضعیت تحصیلی مشغول به : ش-ش مهندسي كامپيوتر دانشکده:

تحصيل معافيت تحصيلي وضعيت نظام نام پدر : رضا

> وظيفه: تاریخ تولد : ۲۲/۸۰/۱۳۷۹

مقطع تحصيلي **كارشناسي**

44	14.7/.6/7.		خيان	. 1:					a:	l: a .					
	14+7/+8/7+		ے ویراید رضعت ترمی			ىبرىر	ل صدور :	20		روزا	91-99	: 0			
وضعيت	مره به حروف		مره		نظري	عملي		نام درس		ماره درس		ب اون ہف			
وعتين			۱۸		٣	•	1		ریاضی ع			,			
		هیجدد	18		٣	-	-					_			
		شانزد			7		-		فيزيك پايه		_	,			
	و هفتاد و پنج		19/1	νω	1	•	مه	ىپيونروبرن	مباني کاه	7711+	1	1			
		صدم	``	-		,			سازي						
		نوزده	١٩			١			کارگاه کاه			,			
Pro ed	ه و نیم	شانزد		۱۷		٣	•		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	زبان انگلیا			(
		هفده					٢	•		اندیشه اسلامي۱		9+11+			
	ه و نیم	شانزد	18/	۵	٢		ن	للامي ايرا	انقلاب اس	9+11+	34	1			
		هيجده	1/	1	+	1		ي	تربيت بدن	9+1110	38				
1.12- 1/1		هيجد	1/	1					آشنایی ب			-			
									مهارتهاي						
میانگین کل	ارزش کل	1 2,00 1	کل واح	Ī	وقعیت ترم	00 10			واحد قبولي		اخذ	1-			
سي سي	ارزس کی		قبو		وصيت ترتر		سيسين تره	ارزس فرير	اواحد عبودي	شده		شد			
۱۷/۴۸	۳۱۴/۷۵	1	٨	ميل	ول به تحم	مشغو	۱۷/۴۸	T14/Va	١٨	١٨		۱۸			
		: عادي	ضعيت ترمي	,							91-99	، دوم			
وضعيت	مره به حروف		مره		نظري	عملي		نام درس		ماره درس		ف			
		بيست	7.		٣	+		بفرانسيل	معادلات د						
		هفده	1٧/	۵	٣				رياضي ع		_	,			
		بيست	7+		٣				فيزيك بايه						
		بیست	۲.		٣		0:0		برنامه سا						
			10/		٣										
	و بیست و پنج		1ω/	۱ω	,	•		arm.m.	ریاضیات گ	111111	γ ΔΥ• Γ9Δ Δ				
		صدم	**	,	٣		+		- 1à	0))	A 36				
		هفده	١٧	1		•			فارسي		_				
میانگین کل	ارزش کل	J	کل واح قبو		وقعیت ترم		میانگین تره		واحد قبولي	محاسبه شده	اخذ ه	ند ا سد			
1V/AA	744	۲	۶.	ميل	ول به تحم	مشغو	11/19	27/977	١٨	١٨		۱۷			
			ضعيت ترمي								9-14	اول			
وضعيت	بره به حروف		مره		نظري	عملي	1	نام درس		ماره درس		ف			
	ه و بیست و پنج	ھیجدہ صدم	۱۸/	۲۵	٣	•	سي	مال مهندن	آمار و احت	1411+	^^				
191 HT		سيزده	۱۲	•	٣	+		مندسی	ریاضیات ه	1411+	19	,			
	ه و نیم		14/			1	Ta		آزمایشگاه			,			
	ه و بیست و		14/		٣				مدار منطة		_	,			
		پنج صد			' '			٥٥	سدار ست		'''				
		شانزد	18	;	٣				مدارهاي	77117	24				
			7+		٣		_								
		بیست			۲	•	+		ساختمانه		_				
	و سه دهم		1٧/			•			زبان تخص		_				
		نوزده	١٩	1	٢	•			دانش خان		7)				
میانگین کل	ارزش کل		کل واح قبو		وقعیت ترم	ر مو	میانگین تره	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه شده	اخذ	ند ا شد			
/				L	ول به تحم	مشغو	18/01	3/177	F.Juo	icia		7+			
17/47	9V0/8		18	میں ا							1				
	۹۷۵/۶	C	۶ ضعیت ترمی						100			_			
	۹۷۵/۶	: عادي		,	نظري	عملي		نام درس	100		2.74.	، دوم			
17/47	بره به حروف	: عادي	ضعيت ترمي	<u>.</u> ن				تام درس	100	(r)	2. VV	، درم ف			

نسخه طبق الاصل Certified True Copy our copie conforme a l'orgin.

	ده و نه دهم	هيج	1//	٩	۲		وريتمها	لراحي الگ	تحلیل و ط	7711+0)+	٣
1 - To 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	٥	19		7	•	سیگنالها و سیستمها		7711177		۴		
	٥					اصول طراحي پايگاه داده ها آزمایشگاه مدارهاي منطقي				۵		
	ه و نیم	هفده و نیم		۱۷/۵						۶		
l _q = 1	هغده و چهل و نه صدم		10/49			٢	روش پژوهش و ارائه			V		
میانگین کل					٢	•		سلامي٢	انديشه اسلامي		۵	٨
					وقعیت ترم	۵	میانگین ترم	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه شده		واحد ا شد
17/71	۱۳۲۴/۲۸	٧	۶	سيل	ول به تحم	مشغ	17/47	741/81	۲٠	۲.		۲.

" این درس جزء دروس جبرانی بوده و در معدل دانشجو محاسبه نمیگردد. * دروس پذیرفته نشده(انتقال توام با تغییر رشته). # دروس حذف شده به دلیل آئین نامه کارشناسی,۱۳۹۳ * دروس پذیرفته نشده به دلیل انتقال. *** دروس پذیرفته نشده به دلیل تغییر رشته.



1 6 OCT 2023

ابر با اصل ابرازی است نسخه طبق الأصل Certified True Copy 'our copie conforme a l'orgin

سامانه جامع دانشگاهی گلستان شماره گزارش: ۱۵۳۵ شماره دانشجو : ۹۸۵۲۱۰۹۹

نام و نام خانوادگي :بابك بهكام كيا

		: عادي	وضعبت ترمي								14.1	ل اول
وضعيت	مره به حروف	ن	مره		نظري	عملي		نام درس		ماره درس	-	يف
	و یازده صدم	نوزده	19/1	11	٣	•		ه ها	انتقال داد	7711-0	۵۵	,
	و سي و پنج	هفده	17/1	۵۳	٣	. *		ده و زبان	ريز پردازند	771177	19	,
	صدم بیست		7+		٣	•		اسمبلي هوش مصنوعي و		771177	• •	7
	ه و هفتاد و پنج	وبحد	۱۸/۷۵		٣	•	+	سیستمهای خبره تحلیل و طراحی		7711704		,
		صدم							سيستمها			
	,	7+		•)		آزمایشگاه معمار ي کامپيوتر			19	C	
	و نیم	نوزده	19/		÷	١	1		ورزش۱	7+11177		
		نوزده	19		٢	•			تاريخ تحلي	7711+	_	,
میانگین کل	ارزش کل		کل واح قبو	رم	وقعیت ت	ر مو	میانگین ترم	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه شده	اخذ .ه	د ا شد
۱۷/۶۸	1877/41	-	17		ول به ت	مشغو	11/94	7.7/17	18	18	,	۱۶
			وضعيت ترمي		-						-14.1	
وضعيت	مره به حروف		مره		نظري	عملي	_	نام درس		ماره درس		ف
	ه و نود و چهار	11/94		٣	•	مهندسـي نرم افزار		مهندسي	7711+	1+		
	هیجده و نود و چهار صدم		۱۸/۹۴		*	١	پ نرم	آزمایشگاه مهندسی نرم افزار			/9	,
		بيست	7.		٣	•		ي عامل	سيستمها	771177	75	,
** * *. *	و س√ي و هفت	هفده صدم	۱۷/۱	۳۷	٣	*	ایلر	حي کامپا	اصول طرا	77117	• 1	,
		۱۵		•	1	نده	آزمایشگاه ریز پردازنده		771177	۳.	-	
	ه و بیست و پنج	۱۸/۲۵		٣	٠	ىباتي	مباني هوش محاسباتي		771171+		1	
esta y		حدف اضطراري		٢	٠	رآن	تفسير موضوعي قرآن		TV11+	1 •	,	
	و بیست و پنج	19/70		۲	٠		اخلاق اسلامي		TV11+11		-	
میانگین کل	ارزش کل		کل واحا قبو	رم	وقعیت ت	ر مو	میانگین ترم	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه شده	اخذ	ندا
۱۷/۸۱	1977/07		٠٨	حصيل	ىل بە ت	مشغو	۱۸/۵	798/17	18	18		۱۸
		: عادي	وضعبت ترمي							14.	1-14.4	، اول
وضعيت	مره به حروف	ند	مره		نظري	عملي		نام درس		ماره درس		ف
			ذف طراري		٣	•	ري	ي کامپيوت	شبکه هاه	7711+1	18	
100	شانزده و نود و چهار صدم				٣	•	وتر	مباني بينايي كامپيوتر		77117	17	,
	و هفتاد و هفت	19/VV		٣	•		مباحث ویژه۱		771179+		,	
		۲٠		٣	•	ي گراف	گوريتمهاء	نظریه و ال	77114	.4		
		١٨		٣	•		مقدمه اي بر مسابقات برنامه نويسي		77114	۰۵	-	
	,	بيست	7+		٢	•	24		تفسير مو البلاغه	TV11+	٠٣	
میانگین کل	ارزش کل		کل واحد	رم	قعیت تر	مو مو	میانگین ترم	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه	اخذ	
0- 0			قبو ۲۲	حصيل	ل به ت	مشغو	۱۸/۸۶	T84/17	di dio	شده		۱۷
17/97	TIAV/88		11									
17/97		عادي	وضعيت ترمي	,				1	350		1214.4	ادوم
	۲۱۸۷/۶۶ مره به حروف و هشت دهم	عادي		,	نظري	عملي		ام درس	آزمایشگاه	ماره درس	اش	ن دوم ف

نسخه طبق الأصل

Certified True Copy

'our copie conforme a l orgin.

5101 TE NCT 2021

1V/9			قبو ۳۹	، به تحصیل	مشغول	۱۷/۷۳	T+1/0T	١٧	<u>شده</u>		<u>ش</u>
میانگین کل	کل واحد مورد ارزش کل			عیت ترم	موق	میانگین ترم	ارزش ترم	واحد قبولي	محاسبه	اخذ م	
			دامه بروژه		٣		ي	پروژه پایان	דרוודי	Aβ	٨
	و شش دهم	18/8	۴	•	آزمایشگاه شبکه های کامپیوتری طراحی کامپیوتری سیستمهای دیجیتال مبانی پردازش زبان و گفتار سیستمهای نهفته و بیدرنگ امنیت سیستمهای کامپیوتری			771179A 7711777 7711774 7711777		۳ ۵ ۶ ۷	
	ِ هشت دهم	14//		•							
		۲٠	٣	•							
	بيست		۲٠	٣							•
		بيست		•)
	پانزده و هشتاد و چهار صدم		10/1	7	•			شبکه هاه	7711+1		1

میانگین کل جمع ارزش جمع واحد مورد قبول جمع واحد محاسبه جمع واحد اخذ شده <u>شده</u> 17/9 11/9/77 140 189

" این درس جزء دروس جبرانی بوده و در معدل دانشجو محاسبه نمیگردد. * دروس چنرفته نشده انتقال ترام ال تخییر دشته). # دروس حذف شده به دلیل آنین نامه کارشناسی ۱۳۹۳ * دروس پذیرفته نشده به دلیل انتقال. *** دروس پذیرفته نشده به دلیل تغییر رشته.

رابر با اصل ابرازی است نسخه طبق الأصل Certified True Copy our copie conforme a lorgin.

Taleivirsagh ber: 8135